

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 155. szám.  
Szerda, 1937. július 14.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Bucures'ci:

A legfelsőbb katonai törvényszék előtt ma folytatták annak a tiz vasgárdista fiatalembernek gyilkossági bűnperét, kik annak idején kioltották Stelescu Mihai életét. A védelem több olyan érvet sorakoztatott fel, amelyek az elsőfoku ítélet elleni felfolyamodást igyekeznek alátámasztani. Az ügyész vádbeszédére valószínűleg csak szerdán délelőtt kerül sor.

## London

Blücher tábornagy, moszkvai jelentések szerint, néhány nap óta nyomtalanul eltűnt. A Tuhacsevszki-per tárgyalásai után Blücher visszatért a Távol Keleten levő vladivosztoki állomáshelyére, de oda nem érkezett meg. Hír szerint a tábornagyot a GPU. emberei valahol internálhatták, mert megbízhatatlanná vált.

## Peking

Kedden délelőtt 11 órakor az ellenségeskedések újból megkezdődtek. Ötszáz főből álló japán különítmény egy tankkal és több páncélaútváloval felfegyverkezve megtámadta a Peking—fengtaj vasutvonalat védő kínai katonákat. A harc Peking déli részén levő hidig terjed. A Pekingben állomásozó kínai csapatok a déli kapun át küldtek erősítéseket. A város lakói bezárkoztak házaikba és minden utcai forgalom megszűnt. A Peking körüli harcok már egészen a város határában folynak. Két gránát a déli órákban már a város falai között robbant fel. A londoni kínai nagykövetség nyilatkozatot adott ki, amely szerint a kvantungi japán hadsereg Peking körül csapatokat von össze. Japánból az 5-ik hadosztályt Kinába küldték és a 10-ik hadosztályt sürgősen mozgósították. Mindezekon felül a tengeri haderőt is készenlétbe helyezték. Az északkeleti japán katonai eljárás előre megfontolt terv, amellyel Északkelet Mandzsuria sorsára akarja juttatni Japán.

## Róma:

Az olasz fővárosban tartózkodó Lansbury angol munkáspárti képviselő az olasz lapok tudósítói előtt nyilatkozott római tárgyalásainak eredményeiről. Hangoztatta azt a határozott meggyőződését, hogy Olaszország szívesen résztvenne a világbéke érdekében összehívandó nemzetközi értekezleten. Mussolini miniszterelnöknek e tekintetben csupán az volt a kívánsága, hogy az értekezletet kellően készítsék elő és így elkerülhető legyen az olyan kudarc, amely annak idején a londoni gazdasági értekezletet érte.

## Brüsszel:

Van Zeeland belga miniszterelnök ma délelőtt megjelent a királynál és felajánlotta kormánya lemondását. Lipót király a lemondást nem fogadta el azzal az indoklással, hogy a mai időkben nem lehet kitenni Belgiumot a kormányválság veszélyeinek. A déli órákban a belga kormány tagjai minisztertanácsot tartottak és elhatározták, hogy a király kívánságának megfelelően továbbra is hivatalban maradnak.

## II. Carol király kihallgatáson fogadta Chautemps francia miniszterelnököt és Delbos külügyminisztert

Gamelin tábornagy villásreggelit adott Sichitiu vezérkari főnök tiszteletére

Párisból jelentik: Öfelsége N. Carol király ma kihallgatáson fogadta Chautemps miniszterelnököt, Delbos külügyminisztert, Pierre Cot légügyminisztert és Paul Boncourt, azt ismert francia politikust. Delbos külügyminiszterrel az uralkodó az aktuális politikai kérdésekről beszélgetett el, különösen pedig a kelet-európai helyzetről.

Az uralkodó ma sem vett részt semmiféle hivatalos fogadtatáson, mert szigorúan őrizni kívánja látogatásának rangrejtett jellegét. A lapok azonban vezető helyen foglalkoznak az uralkodó személyével és valamennyi újság részletes beszámolót közöl Öfelségének a világkiállításon tett látogatásáról és az Elyséepalotában tiszteletére adott villásreggelin, valamint a színházi előadásokon való részvételéről.

A lapok hasonlóképpen számos kitünően sikerült fénykép felvétellel örökítették meg a király párisi látogatását, amint az Elyséepalotába érkezik, amint elhalad a diszszázd

előtt és amint a világkiállítás román pavillonjában megjelenik.

Az uralkodó holnap katonai ünnepségen vesz részt, amelyet hasonlóképpen jelenlétükkel tisztelnek meg: Sichitiu tábornok, a nagyvezérkar főnöke és a szintén Párisban tartózkodó jugoszláv vezérkari főnök.

A Journal des Debats Öfelsége látogatásával foglalkozva többek között arról ír, hogy Franciaország hisz és bizik a román nemzet hű szövetségében, minthogy ez a hűség valóságos nemzeti visszhang és úgy az uralkodó, mint mindenkori kormánya Franciaország iránt való barátságot magasan fölé helyezi a politikai körülményeknek.

Gamelin francia vezérkari főnök ma villásreggelit adott Sichitiu román és Edics jugoszláv vezérkari főnök tiszteletére. A villásreggelin a francia vezérkar főnöke a két szövetséges hadseregére mondott pohárköszöntőt. A beszédre Cesianu párisi román követ válaszolt és a francia hadsereget éltette.

## Franciaország kedden megszüntette a francia-spanyol határ nemzetközi ellenőrzését

Egyelőre azonban még nem engedélyezi az önkéntes- és hadianyagszállítást — Franco tábornok negyven millió font kölcsönt kapott Angliából

Párisból jelentik: A „Havas“-iroda jelentik: Ma déli 12 órakor a francia—spanyol határon megszüntették a nemzetközi ellenőrzést. Miután Franciaország helyet foglal a semlegességi bizottságban, a határon át továbbra is tilos az önkéntes- és hadianyagszállítás.

Római jelentések szerint Olaszországban attól tartanak, hogy ha ma megszűnik a francia határon a nemzetközi ellenőrzés, akkor megindul az emberáradat és a fegyverszállítások özöne Spanyolország felé. Egyes lapok azonban annak a véleményüknek adnak kifejezést, hogy a francia kormány eme lépésének nincsen nagyobb jelentősége és az egész csak arra vonatkozik, hogy megfélemlítsék Németországot és Olaszországot és egyúttal kedvében járjanak Moszkvának.

Londoni hírek szerint az angol kormány már majdnem teljesen elkészítette a spanyol ellenőrzési tervet, amely pénteken már a semlegességi bizottság elé kerül. Londonban úgy tudják, hogy ez lesz az angol kormány utolsó erőfeszítése a semlegesség megőrzése tekintetében.

Eden külügyminiszter ma délután fogadta a francia, orosz, német és olasz nagyköveteket. Ugy tudják, hogy a külügyminiszter a négy nagykövettel megbeszélte annak a tervzetnek a részleteit, amelyet az angol kormány pénteken a be nem avatkozás bizottság elé terjeszt. A tervzet célja, hogy

megoldásra segítse a két hét óta válságos helyzetet.

Angol politikai körökben kijelentik, hogy a külföldi távirati irodák hiráda nyomán napvilágot látott állítólagos kiegyezési terv első szótól az utolsóig valótlan.

Az alsóház mai ülésén Cochs képviselő a következő kérdést intézte a hadügyminiszterhez:

— Igaz az, hogy Gibraltárnál 16 hüvelykes Krupp-ágyukat és 12 hüvelykes mozsarakat helyeztek el, annak ellenére, hogy Spanyolország kötelezettséget tett arra, hogy ezeket a hegyeket nem erősíti meg?

Hoare Belisha hadügyminiszter: Meg lehet, hogy igaz, meg lehet, hogy nem.

Egy munkáspárti képviselő: Gibraltárt innen tönkre lehet ágyuzni.

Hoare Belisha: Errevonatkozóan a külügyminiszter már tegnap megadta a választ.

Ezután Cranborne államtitkár egy előbbi kérdésre kijelenti, hogy

Anglia egyelőre válasz nélkül hagyja Franco jegyzékét, amelyben a hadviselői jog megadását kéri.

A Popolo di Roma mai számában azt a feltűnést keltő hírt közli, hogy

Franco tábornok 40 millió font kölcsönt kapott Angliából.

Ugy tudják, hogy Francoék és bizonyos angol körök között kezd helyreállni a jóviszony.

MILIOANE MILIOANE

# COLECTURA OFICIALA

milliókat fizetett ki  
ez ország minden  
részében

**Irányítsa lépéseit a  
COLECTURA OFICIALĂ  
felé.**

MILIOANE MILIOANE

Helyi fiók: Arad, Str. Bratianu No. 3. — Telef. 21-89.

## Schuschnigg a parlamentárizmushoz és a demokráciához való visszatérésről beszélt

**Bécsből jelentik:** A külföldi újságírók egyesülete vacsorát adott Schuschnigg dr. osztrák szövetségi kancellár tiszteletére, aki két nappal ezelőtt érkezett vissza Olaszországból, ahová fiát kísérte el, aki ott nyaral. A külföldi lapok által bejelentett Mussolini-Schuschnigg-találkozóra ez alkalommal nem került sor. A diszvacsorán a szövetségi kancellár kíséretében volt Schmidt Guido külügyi államtitkár is. A vacsorán Schuschnigg dr. szövetségi kancellár feltűnést keltő beszédet mondott. A többi között a következőket jelentette ki:

— Egy dolgot hiába várnak az osztrák kormánytól vagy intélemtől: *meglepetést*. Ausztria kicsi ország és nem is óhajt nagyobb lenni. A cél: megtartani azt, amink van és tartani azt a színvonalat, melyet a századok folyamán elértünk. Mindent megtettünk a külső és belső béke biztosítására és elégtétellel állapítom meg:

### Egyévi elzárásra ítélték, mert furcsa történeteket mesélt kislányoknak

Az aradi törvényszék első tagozatának Berov-Tautu-tanácsa ma érdekes ügygel foglalkozott. Ciul Petru 45 éves Nadlac-nagylaki pékmester állott vádlotként a törvényszék előtt, mert még ennek az évnek az elején különös dolgokra hívták fel a községbeli lakók Ciullal kapcsolatosan a csendőrök figyelmét. Ciul házában kertjében magaköré gyűjtött két-három 12-13 éves leánykát, akiket pornográf mesékkel szórakoztatott és akiket a házaset rejtelmeivel akart megismertetni. A szomszédok közül valaki tudomást szerzett a pékmester különös szórakozásairól és így került a feljelentés a csendőrségre.

A csendőrök több tanút hallgattak ki, majd az ügyet áttették az aradi ügyészségre. A mai tárgyaláson több tanu jelent meg, akik ismertették Ciul Petru különleges szórakozási módját. A törvényszék az új büntető törvénykönyv idevonatkozó szigorú paragrafusait figyelembe véve, bűnösnek mondta ki a Nadlac-nagylaki péket és ezért egy évi elzárásra és négy ezer lei pénzbüntetésre ítélte. Az elítélt és ügyvédje fellebbezést jelentettek be.

az osztrák kormány utolsó három évének politikai útját nem szegélyezik sarkok. A helyzet Ausztriában nem egyszer forró és veszélyes volt, bármely más kormány és rendszer nem

## Eltiltották a Salaj-szilágymegyei lelkészeket és tanítókat a politikától

— A Magyar Párt tiltakozása a téves törvényt magyarázat ellen —

**Zälau-Zilahról jelentik:** Az Országos Magyar Párt helyi tagozatának intézőbizottsága ülést tartott Bély Kálmán elnökletével. Az ülésen elhatározták, hogy Salaj-Szilágymegye magyarsága önálló listával vesz részt a július 25-i választásokon. Az intézőbizottság ülésén megjelent a megye parlamenti képviselője, Jósika János is és beszédet tartott, amelyben — többek között — elmondotta, hogy a megye lelkészeinek hivatalos iratot kézbesítettek ki, amely szerint *mindennemű politikai tevékenységtől eltiltják őket*. Az új törvény rendelkezé-

sei ugyanis kimondják, hogy a papok és a tanítók egyáltalán nem vehetnek részt a politikában. Jósika szerint ezt a törvényt félre magyarázták, mert a parlamentnek legalább hatvan pap tagja van és azok mind valamely politikai párt vezetőtagjai. Az intézőbizottság ülésén elhatározták, hogy a törvényt magyarázat ellen megteszik a szükséges lépéseket. A gyűlés végén megleghangu üdvözletét küldtek Bethlen Györgynek, az Országos Magyar Párt elnökének s abban a megye magyarságának törhetetlen bizalmáról és szeretetéről biztosították.

## „A magyarság első és főkötelessége: a takarékosság”

A Timișoara-temesvári magyarpárti tagozat harmadik kerületi altagozatának iránymutató közgyűlése

A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata tegnap tartotta meg évi rendes közgyűlését Timișoara-Temesváron a Magyar Házban. Takács Kálmán a elnök nagy beszéddel nyitotta meg a közgyűlést.

— A romániai magyarság — mondotta — csak úgy tud segíteni magán, ha a változott viszonyokhoz alkalmazkodni tud. A magyarság tömegei még nincsenek erre nevelve, nem is oly egyszerű dolog ezt megvalósítani. Első és főkötelességünk a magyarságot takarékosásra és józanságra nevelni. Csak takarékosággal

lehet gazdasági helyzetünket javítani. A magyarság szociális munkájának a falura is ki kell terjednie.

Bakos László titkár évi jelentésében beszámolt a perselyakcióról, amellyel nagyszerű eredményeket értek el. Takács elnök a lelke ennek a mozgásonak. Minden magyar házában ott kell lennie a perselynek.

Sárga Gyula a gyermekvédelem fontosságára hívta fel a közgyűlés figyelmét. Vigyázni kell a magyar csecsemőkre és a magyar községekben orvosi tanácsokkal kell ellátni az anyákat.

**CORSO: SZENZÁCIÓS KETTŐS MŰSOR!** Előadások folytatólagosak d. u. 5 órától.  
Telefon: 2065. Helyárak: Lei 15.—, 20.—

I. ARTATLAN ANGYAL, Premierfilm. Főszereplő: LUCIE ENGLISH.  
II. TE VAGY A SZERENCSECSILLAGOM. BENJAMINO GIGLI és ISA MARINDA.

**FLINTKOTE**  
ideális aszfalt emulzió mindennemű szigetelési munkálathoz.

**FLINTKOTE**  
Shell gyártmány.

Hogy bizonyos legyen afelől, hogy valódi és eredeti anyagot vásárolj kérjen közvetlen szállítást a romániai vezérképviselő raktáraiból:

**FRAJII KLEINER**  
București, Strada Culmea Veche No. 2  
Galati, Strada Mare No. 75

Kifogástalan munkákat teljesít:  
„IZOLETERN” Timișoara, Str. Dr. A. Vertes, 1  
(Casa Palace)

tudta volna a polgárháborút elkerülni, nekünk sikerült az osztrák népet a polgárháború fenyegető rémei között a mai nyugalmi állapotig elvezetni. Ezzel egy politikai rendszer betöltötte hivatását.

— Tiltakoznom kell ama felfogás ellen, hogy a parlamentárizmust és a demokráciát kiküszöböltük. Nem küszöböltük ki sem a parlamentárizmust, sem a demokráciát, átmeneti egy azonban olyan rendszerre volt szükségünk, amely nem válhatott veszélyessé semmilyen irányban sem. Célunk az, hogy megújítsuk a parlamentárizmust és a demokráciát, illetve, hogy azt a parlamentárizmust és demokráciát valósítsuk meg, amely a parlamentárizmus és demokrácia alapelveinek megfelel. Célunk az lesz, hogy úgy a parlamentárizmusban, mint a demokráciában az a gondolatok érvényesüljenek, nem pedig azok a módszerek és mesterkedések, amelyek az utóbbi években már a parlamentárizmus és demokrácia lényegének tüntek fel sokak előtt. Nem habozom kijelenteni, hogy ezek a mesterkedések és ügyeskedések voltak okai annak, hogy bizonyos tömegek kiábrándultak a parlamentárizmusból és a demokráciából, melyet ezután feltétlenül meg kell tisztítani azoktól az elemektől, melyek lényegének meghamisítására alkalmasak.

## Liliomtiprás vádjával örizetbe vettek egy aradi kereskedőt

Feltűnést keltő örizetbevétel történt kedden Aradon. Az aradi rendőrség erkölcsrendészeti osztályának detektívjei megjelentek az egyik üzletben, amelynek tulajdonosát, ismert aradi kereskedőt előállították a rendőrségre, ahol örizetbevették.

A feltűnést keltő örizetbevételre az adott okot, hogy hétfőről keddre virradó éjszaka az erkölcsrendészeti osztály detektívjei razzitát tartottak a városban és jóval éjjel után két 12-13 éves leánykára lettek figyelmesek, akik minden kíséret nélkül mutatkoztak az utcán. Igazolásra szólították fel a leányokat, mire ezek megmondták nevüket és elmondták, hogy az ismert kereskedő lakásáról jöttek, akinél már

több ízben megfordultak és aki ezekért a látogatásokért ajándékokkal szokott nekik kedveskedni.

A detektívek nyomban felkísérték a rendőrségre a kiskorú leányokat és jegyzőkönyvet vettek fel a nem mindenmapi vallomásról. A reggeli órákban beidézték a leányok szüleit, akik egyszerű munkások, majd pedig előállították a kereskedőt is. A kereskedő tagadta, hogy a leányok nála jártak volna és kijelentette, hogy a leányok vallomása nem egyéb, mint zsarolási manőver. A rendőrség a kereskedő vallomását is jegyzőkönyvbe foglalta. Egyelőre örizetben tartják és szerdán kísérik át az ügyészségre.

## Névtelen levelekkel árasztják el Bosel bankár ügyében a bíróságot

Bosel amerikai képei és a Schein-cég titkos rekesze

Bécsből jelentik: Bosel bankár ügyében a bizonyítási eljárás befejezés felé közeledik. A szombati tárgyaláson Wappner könyvszakértő részletes elemzés alá vette az Orrendi-cég mérlegét, a mai tárgyaláson pedig a Schein-szönyegáruház vagyoni helyzetével foglalkozott.

A hét végén ismét számos névtelen levél érkezett a bírósághoz, amelyek között az egyik elég érdekes volt. A névtelen levélíró azt írja, hogy a bíróságnak

egy Geiersberg nevű ember kitűnő felvilágosításokat tudna adni arra nézve, hogy Bosel számos képet adott el Amerikában, darabonként 25 ezer dollárért.

A védő az amerikai cím iránt érdeklődött, ahol ezt a sok pénzt meg lehetne találni. Bosel kijelentette, hogy egyáltalában nem ismert Geiersberg nevű embert és soha életében nem adott el Amerikába képeket.

A bíróság elnöke még egy másik érdekes névtelen levelet is kapott, amelynek tartalma szerint

Bosel titkárnője, Jünger Frida házakat és ékszereket szerzett magának.

A levél írója azt kérdi, hogy mindez 450 schillinges fizetéséből telt-e ki. Az elnök kérdésre Bosel kijelentette, hogy nem tud arról, hogy Jünger Fridának házai és értékes ékszerei lettek volna. Végül az elnök közölte, hogy több névtelen levél átkozódásokkal és szidalmakkal illeti Bosel bankárt.

Ezután Wappner könyvszakértő Bosel Zsigmondnak a Schein-szönyegáruházban való részvételére terjesztette elő véleményét. A könyvszakértő vallomása alatt egy fogházör lépett a terembe és jelentette, hogy a meidlingi rendőrbiztosság telefonált, miszerint egy Feit nevű asztalos annakidején a Schein-cég részére egy titkos szekrényt készített. Az elnök kérdésére Bosel és a többi vádlottak kijelentették,

## Kerékpárlopásokat

szervezett egy hentesmester

Timişoara—Temesvárról jelentik: Furfangos módon próbált magának mellékeresetet juttatni Mertens Mihály 27 éves freidorfi hentes. Mertens, aki nyilván keveselte azt a jövedelmet, amelyet iparától remélhetett, felbérelt egy D. Mihály nevű suhancot, hogy lopjon össze számára minél több kerékpárt. A bűncselekményre csábított fiú kitűnően működött, s Mertens Mihály rövidesen egy kis gyárat rendezhetett be egy elhagyott volt villanygyári műhelyben, ahol a lopott kerékpárok alkatrészeit összeszerélgette, úgy, hogy az elulajdonított kerékpárok felismerhetetlenné váltak.

A titkos gyárra Chemiczky Imre rendőrkomiszár bukkant rá, akinck a bicikligyáros hentesmester ugyszólván a karjaiba futott. Mertens Mihály ugyanis gyanútlanul állított be a „gyárba”, ahol a különös műhelyben nyomozó rendőrtiszt nyomban vallatóra fogta. A gyanúsított rövidesen mindent bevallott s a rendőrség most már csupán azon dolgozik, hogy kiderítse, kik vásárolták a lopott kerékpárokból, amelyeket a minden hájjal megkent hentesmester 1000—1800 leierért hozott forgalomba.

hogy ilyen titkos szekrény létezéséről nincs tudomásuk. Rövid idő múlva megjelent a bíróság előtt az asztalos s azt a vallomást tette, hogy a Schein-áruház részére egyszer munkákat végzett és a cégfőnök számára egy titkos faliszekrényt szállított. A bíróság a vallomást nem tartotta lényegesnek s a tanu kihallgatását csakhamar befejezte. A távozás előtt Rabenlechner dr. védő a következő kérdést intézte a

## Halálos vasuti szerencsétlenség Cegléd és Szeged között

— A segélyvonat elgázolt egy szekert, amelynek két utasa szörnyethalt —

Budapestről jelentik: Néhány kilométernyire Vecséstől, az egyik tehervonat 12 kocsija leszakadt, anélkül, hogy azt a mozdonyvezető észrevette volna. Csak, amikor a vonat Üllőre érkezett, akkor látták meglepetve, hogy több kocsi hiányzik. Azonnal telefonáltak Vecsésre, hogy a Cegléd—szegedi személyvonatot, amely az éjszaka indult el a Budapest nyugati pályaudvarról, ne engedjék tovább. Az értesítés azonban már későn érkezett, mert a személyvonat már ekkor elindult és

utközben belerohant a tehervonatról leszakadt vagonokba. A személyvonat mozdonyvezetője és egy altisztje az összeütközés kö-

vetkeztében meghalt, míg a vonat 25 utasa megsebesült. Köztük ötnek az állapota súlyos.

Hajnali négy órakor érkezett meg Szegedre az értesítés, hogy a személyvonatot szerencsétlenség érte. Azonnal segélyvonatot indítottak a szerencsétlenség helyére és ezzel a segélyvonattal is kisebb baleset történt. Kiskundorozsma közelében, amikor a vonat odaért, éppen áthaladt az országuton Szilágyi Lajosné gazdálkodónő kocsija, aki a fiával ült a szekeren.

A vonat a szekert elkapta és átgázolt rajta és két utasa szörnyethalt.

## A kormánypart és a nemzeti-parasztpárt jutottak képviselőhöz az Albaulia—gyulafehérvári tanácsválasztáson

— Incidens a tárgovistól választásokon —

Bucurestiből jelentik: Tárgovisteban kedden tartották meg a községi pótválasztásokat. A választások kissé ideges hangulatban folytak le. A nap folyamán a nemzeti-parasztpárt vezetősége értesítést kapott hogy Bălan Constantin nemzeti-parasztpártit a házában egy csoport megtámadta. Miután a támadók erőszakkal be akartak nyomulni az épületbe, a szorongatott helyzetben lévő ember revolverével riasztólővéseket adott le a levegőbe. Végül is megjelent a karhatalom, amely rendet teremtett. Egy másik helyen két nemzeti-parasztpárti választót súlyosan bántalmaztak.

Tegnap folytak le a városi választások Alba-Iulia—Gyulafehérváron. A nemzeti liberális-párt 946 szavazatot kapott és nyolc mandátumot szerzett, míg a nemzeti-parasztpárt 761 szavazathoz, illetve 6 mandátumhoz jutott.

A Viitorul mai számában ismételtlen kimutatást közöl az aradmezei választások végső eredményéről. A lap szerint a pontos eredmény a következő: A liberális listára leszavaztak összesen 25.384-en, ami 34.89 százaléknak felel meg. A nemzeti-parasztpárt kapott 14.541 szavazatot, vagyis a leadott szavazatok 19.98 szá-

zalékát. Vaidisták: 11.340 szavazat, 15.58 százalék, georgisták: 3257 szavazat, gogisták: 6144 és végül németpárt 4799 szavazat. Leadtak összesen 72.745 szavazatot, amiből 7280-at megsemmisítette, míg 310 szavazatot érvénytelennek jelentettek ki. Miután az ellenzéki pártok listái közül egy sem érte el a szükséges 20 százalékot, köztudomásszerűen csak az egyezményes kormánypart képviselői kerültek be a megyei tanácsba.

## Nyolc halálos ítélet Tifliszben

Londonból jelentik: Tifliszben július 10-én 8 ekkelő georgiai polgárt Trotszkij-összeesküvés és a szoviet ellen való szövetkezés vádjá miatt halálraítéltek és az ítéletet nyomban végre is hajtották.

URANIA Telefon 12—32, Repriz-helyárak.  
5, 7.15, 9.30  
„SAN FRANCISCO-Pusztulása”  
a XX-ik század legmonumentálisabb filmalkotása,  
legromokebb színesekkel:  
JEANETTE MacDONALD és CLARK GABLE



A kritikus napokon...

is dolgoznia kell! Azonban a Pyramidon-tabletták gyorsan segítenek és így este is pár kellemes órát tölthet el.

Pyramidon

TABLETTA



Figyeljen a Bayer-keresztre, amely megvédi az utózatoktól!

tanuhoz: Mondja kérem, mibe kerül egy olyan titkos szekrény? Talán én is fogok egyet csináltatni.

Az elnök általános derűtség között a következő megjegyzést tette: Kérem a védő urat, hogy üzleti összeköttetéseit a tárgyalás után szíveskedjék elintézni. A bíróság azután folytatta a könyvszakértő kihallgatását.



## Sulyos vádak egy körorvosnő ellen

**Cluj**—Kolozsvárról jelentik: Az ottani ügyészség napok óta kényes ügyben folytat vizsgálatot. Egy orvosnőt azzal vádolnak, hogy nem teljesítette orvosi kötelességét és emiatt két beteg meghalt, míg többeknek az állapota sulyosra fordult. A jelentés Borsza község csendőrmesterétől származik, aki dr. D. F. körorvosnőt vádolja kötelességének elhanyagolásával. Két olyan eset fordult elő, — mondja a feljelentés —, amikor az orvosnő minden indokolás nélkül megtagadta a látogatást és a betegek meghaltak. A csendőrség jelentése több tanut sorol fel. Az ügyészség beidézte dr. D. F.-et és megkezdte a kihallgatását. Az orvosnő felháborodással utasította vissza a feljelentés vádjait és azt állítja, hogy a feljelentés bosszu műve. Most az ügyészség az egészségügyi hatóságokkal karöltve vezeti tovább a vizsgálatot.

**FLIT-et a garantált hatású rovarirtót**

**Ne próbálja a legyeket silány utánzatokkal elűzni!**



FLIT a rovarirtót általánosan 90 nemeset használják... Ez a legjobb bizonyíték. A FLIT összesített sokaságú rovarirtó. Azzal a két tulajdonsággal bír, amely a többi rovarirtót jellemzi: ártalmatlan az emberre és holdáthoz az összes rovarokra. Ezért a legjobb választás a háztartásunkban. Hogy biztos legyen a hatás, hogy valóban az egyedül valódi FLIT-et szolgálják ki, kérje a sörge dobozt a fekete szalaggal és határozottan.

Szórja a részbe és sörgebe kevés FLIT-PORT; a rovarok pusztulnak el.

**FLIT biztosan ÖL!**

## Élénk diplomáciai tevékenységet végez Párisban a pápai kancellár

**Berlinből jelentik:** A berlini sajtó hasábjait szentel Pacelli bíboros, pápai kancellár párisi látogatásának és megállapítja, hogy a bíboros politikai megbízatással érkezett Franciaországba. Pacelli bíboros a Vatikán külügyeinek intézője és tulajdonképpen ő az, aki két évvel ezelőtt a német konkordátum tárgyalásai alkalmával mereven szembehelyezkedett a német birodalmi kormánnyal. Nem hihető, hogy Pacelli azóta megváltoztatta volna nézeteit — állapítják meg a berlini lapok.

A lapok véleménye szerint a Vatikán is kívánja venni részét Spanyolország pacifikálásából. Erre enged következtetni az a tény, hogy a bíboros párisi tartózkodásának első napján **kétórás megbeszélést folytatott Delbos külügyminiszterrel.**

továbbá kijelentései, melyeket a lisieuxi templomavatás alkalmával tett.

Ezzel kapcsolatban az Angriff — Göbbels dr. birodalmi propagandügyi miniszter lapja — a következő szenzációs hírt közli:

Lisieux mindössze negyedóránnyira van Deauville-től. Attól a Deauville-től, melyben vasárnap Eden angol külügyminiszter és Sir Eric Phipps párisi angol nagykövet találkoztak. Miért éppen Deauville-t választották találkozásuk színhelyül? Azért, mert közel fekszik Lisieux-höz. Biztos értesüléseink vannak arról, hogy Pacelli bíboros vasárnap reggel gépkocsin átutazott Lisieuxból Deauville-be és

**titokban találkozott Eden angol külügyminiszterrel.**

A találkozót Sir Eric Phipps párisi angol nagykövet, de főleg annak felesége készítette elő, aki férjével ellentétben, ki anglikán vallású, buzgó katolikus.

A lisieuxi Szent Teréz templom felszentelése alkalmával Pacelli bíboros-államtitkár beszéde után hangszóron közvetítették XI. Pius pápa Castel-Gondolfóban mondott beszédét. A Pápa a következőket mondotta:

— Szükséges, hogy veletek együtt imádkozunk, minthogy a fenyegető zaklatások és veszedelmek olyan nagyszámúak, hogy emlékeztetünkbe kell idéznünk az Isteni Mester szavait: „Opporter semper orare et non deficere.”

— Imádkozunk az Isteni Teremtőhöz, hogy adjon nyugalmat, rendet és békét ennek a háborgatott és zaklatott világnak. Ehhez pedig vissza kell térni az egyenes útra, engedelmessé kell a szent törvényeknek és nagyobb mértékben kell gyakorolnunk az igazságot és a szeretetet az in-

séget szenvedők iránt.

A pápa ezután atyai áldását adta az új bazilika felavatásán résztvevő hívekre. XI. Pius beszédét az amerikai és a francia rádió is átvette.

A francia fővárosban tartózkodó Pacelli bíboros, vatikáni államtitkár ma délelőtt a Misszonyunk-templomban tartott szentmisét és közben szentbeszédet. Beszédében kijelentette, hogy az egyház nem támogat semmiéle politikai pártot, ha azonban bármely oldalról igazságtalanságot tapasztal, azt visszautasítja és a szenvedők pártjára áll.

Pacelli tiszteletére délben Lebrun köztársasági elnök villásreggelit adott, amelyen résztvett a párisi apostoli nuncius, Verdier bíboros, valamint Chautemps miniszterelnök, Delbos külügyminiszter és több más előkelőség.

## Színház - Művészet

### »Nászutitársak«

Bemutató a Nyári Színházban.

Sok ötlet, humor, helyzetkomikum s — helyenként — finom pikantéria szövi át Aszlányi Károly „Nászutitársak” című operettjét, amelybe a szerző igyekezett annyi eredetiséget vinni, a mennyi csak ebben a szűk témakörű műfajban elképzelhető. A darab központjában ismét Gábor Mara áll, aki gazdag művészetének egyik újabb árnyalatát: parodizáló képességét csillogtatta meg. Tréfás jelenései mellett azonban láttuk lendületesnek, frissnek, hódítóknak, amint csak a sokoldalúságot követelő szerepe megkívánta. Paál Magda elegáns, decens megjelenése, Varga Ilonka könnyed, ügyes alakítása, Lázár Hilda kitűnő komikai készsége és Kemény Juci temperamentumos játéka egyaránt kedvező hatást keltenek.

A férfiak közül elsősorban Horváth Lászlóról kell megemlékeznünk, aki egy becsipett fiatalember groteszk szerepében s később a hódító gavallér alakjában egyaránt elsőrangúnak bizonyult. Sok humort hozott a színpadra a közönséget könnyekig kacagató ifj. Szendrey Mihály s derekasan megállták a helyüket a mindig mértéktartó Tarnay József, Kozma Hugó, s a darab humorát fokozó Derecskey, Lukács, Kovács és Kun Dezső is. A rendezésért Tarnay József, Kiszely Gyula fülbemászó muzsikájának érzékeltetéséért Bródy Miklós dr. karnagy érdemel elismerést.

Külön említésre tarthatnak számot a felfrissített s végre valóban stilszerű díszletek. (—re)

\* Holnap este „Társasjáték”, vígjáték-bemutató. Csütörtök este ismét premier lesz a színházban, ez alkalommal Fodor László nagyszerű vígjátéka, a „Társasjáték” kerül színre. A prózai együttesnek ez a darab lesz az idei szezonban az utolsó premierje és ezzel a darabbal is bebizonyítja, hogy méltó volt arra a szeretetre, amellyel a közönség széles rétege az év folyamán elhalmozta. A „Társasjáték” előadását is Kozma Hugó rendezte, azzal az alapossággal és felkészültséggel, amellyel eddigi darabjait kihozta. A főszerepeket Bálint Anna, Lázár Hilda, Paál Magda, Varga Ilonka, Kemény Juci, Kozma, Horváth, Tarnai, Kovács, Szendrey és Derecskey játsszák a tőlük megszokott művészettel.

## Létrejött a megegyezés a Németországba szállítandó 5000 vagon buza ügyében

Annakidején megemlékeztünk arról, hogy tárgyalások folynak a kereskedelemügyi miniszterium és a német gabonaügyi hivatal között ötezer vagon buza Németországba történő kivitelére vonatkozóan. A német megbízottak most közölték Berceanu kereskedelemügyi államtitkárral, hogy az általa szabott feltételeket elfogadják. Így tehát az ügylet megkötöttnek tekinthető.

Az ötezer vagon buza kivitelével egyidejűleg bort és sertést is szállítunk Németországba. A buzakivitt szeptember elsejéig be kell fejezni. A megállapodás értelmében a kivitelre szánt buza vagononkénti ára 49 és 56 ezer lei között váltakozik. A kivitt buza ellenértékét — az általános elvektől eltérően — német márkában fizetik. Ebből az összegből gépeket importálunk.

A kompenzációs alapon történő behozatalt a külkereskedelmi hivatal ellenőrzi.

## Vasárnap este fejezi be a színtársulat az 1936—37. évi aradi színiévadot

Ezen a héten játszik utoljára az aradi magyar színtársulat még a Nyári Színházban, azután befejezi az 1936—37. évi színiéviét. Az utolsó hétre olyan műsört állított össze a színház igazgatósága, amely méltó befejezése lesz az erkölcsiekben olyan gazdag idei színiszervezetnek. Tegnapi este mutatja be a társulat operettgyűjtése a „Nászutitársak” című ragyogó táncos vígjátékot, ma este ugyancsak a „Nászutitársak” kerül színre a B) bérloknek. A közönség a tegnapi premieren kitűnően szórakozott Aszlányi Károly ragyogó humorral megírt szövegén és Kiszely Gyula fülbemászó melódiai és pattogó táncszámai is hatalmas tapsokat váltottak ki a premier közönségéből. A „Nászutitársak” mai előadásán ott lesz mindenki, aki egy végtelenül mulattató, minden tekintetben kielégítő operett-előadást akar megnézni.

\* FELHÍVÁS A M. T. BÉRLŐKÖZÖNSÉGHEZ! Az aradi színtársulat nyári színiévadja július 18-án, vasárnap este zárul. Ezért ezután hívja fel az igazgatóság a m. t. bérlőközönséget, hogy szelvényeit még e hét folyamán váltsa be, nehogy károsodás érje, mert a szelvények ezután értéküket veszítik. Ezért még e héten három premiert tűzött ki az igazgatóság, hogy azoknak is, akik ritkábban járnak színházba, alkalmuk legyen szelvényeiket kihasználni.

\* Aradi énekesnő lesz a Cluj—kolozsvári színtársulat primadonnája. Pop Smarandita, a kitűnő aradi énekesnő néhány nappal ezelőtt Oradea—Nagyváradon a Thalia R. T. ott vendégszerelő színtársulatával fellépett és az „Eva” című Lehár-operett címszerepében jelentős sikert aratott. Pop Smarandita nagy sikerének eredménye az lett, hogy a Thalia R. T. szerződéssel kínálta meg a kitűnő énekesnőt, aki ezt el is fogadta és aki ezek szerint a jövő színiévadban a Cluj—kolozsvári—Oradea—nagyváradai magyar színtársulat énekes-primadonnája lesz. A kitűnő fiatal román énekesnő tanítványa Róna Dezső volt színiigazgatónk.

**Szombat éjjel, vágóhidról elloptak fehér-fekete foltos, akármikor felismerhető 4 hónapos himdoggkutyát. A lopás rendőrségen feljelentve. Kérjük, a kutyát vágóhidon átadni. 8678**

## Nagy üzlet Ploestiben

kombinációt keres gyárral vagy speciálistákkal egy

## konfekciós-osztály

létesítésére. Ajánlatokat továbbít

Agentia de Publicitate T. Atanasiu, Bucuresti, Cal. Victoriei 33.

## Megengedték a „Mein Kampf” terjesztését Ausztriában

A német—osztrák egyezmény következménye  
Bécsből jelentik: Az osztrák kormány a július 10-iki német—osztrák egyezmény értelmében megengedte Ausztriában Hitler „Mein Kampf” című könyvének terjesztését. Egyedüli feltétele a kormánynak az, hogy a könyvet nem szabad propagandacélokra felhasználni.

## Hamar! CADUM kenőcsöt



Ha kiütésekben, különböző bőrbetegségekben szenved, ha pattanásai, karcólásai vannak, ha rovarok csípték meg és fél infekciótól, ne veszítsen időt! Használjon azonnal Cadum-kenőcsöt! Már másnap jelentős javulást fog észlelni. Enyhítésre, gyógyításra semmi sem jobb a Cadum-kenőcsönél. Amnyira olcsó! Jó, ha állandóan kéznél van.

KÉRJEN CSAKIS VALÓDI CADUM-KENŐCSÖT!

## Egy tizenhét éves diák borzalmas éjszakája halott társával a szakadék peremén

Órák hosszat éjszaka kötélén tartotta diáktársa holttestét a klagenfurti Rathgeb János — Kötélén élelmezték a mentők a megmenekült fiatalembert

Klagenfurtból jelentik: A Karavánkákban az alpesi hegyitragédiák között is szokatlanul borzalmas szerencsétlenség játszódott le péntek és vasárnap között, mely emberéletet is követelt áldozatul.

Két klagenfurti gimnazista, Rathgeb János 18 éves fiatalembert hasonkorú társával, Kuehs Ferencsel a vakáció kezdetét egy alpesi túrával akarták megünnepelni. Elhatározták, hogy a Karavánkák úgynevezett Kuschuta-területén megmásszák a „Kainradel” tornyot, amelynek egyébként jelzett és biztosított útja van. Péntek hajnalban indultak el vállalkozásukra az egyik menházból, azonban péntek estig nem tértek vissza. Erre a menház tulajdonosa rosszat sejtett és keresésükre indult.

Szombat hajnalban végre fölfedezte a két diákot, a „Kainradel” torony egyik falán. Az egyik diák egy kis sziklaperegen hevert, alatta mintegy 15 méterre, kötélén függött a másik.

A menház tulajdonosa azonnal mentőexpedíciót szervezett és a távcső segítségével megállapította, hogy az egyik diák, akiben Rathgebet ismerte fel, még életben van. Félnapos erőfeszítés után szombat este sikerült is megközelíteni a szerencsétlenség színhelyét, azonban a meredek sziklafalon nem tudtak eljutni Rathgebhez.

Az expedíció tagjai elé borzalmas látvány tárult. A diák félig ájultan feküdt egy kiugró sziklafok mögött, több száz méter magas, majdnem teljesen meredek sziklameredély közepén. A derekához kötött kötél leógott a mélybe és ezen összetört tagokkal függött 18 éves társa, Kuehs gimnazista.

A mentőexpedíció biztatására Rathgeb kissé magához tért és elmondotta, hogy Kuehs péntek hajnalban megcsuszott, majdnem magával rántotta a mélybe, de neki sikerült megkapaszkodnia egy sziklapereembe.

Kuehs az esés következtében súlyos sérüléseket szenvedett és borzalmasan jajgatott. Rathgeb megpróbálta társát visszahuzni.

A 30 méteres távolságot sikerült is felére csökkenteni, akkor azonban a fáradtság és a kiállott izgalom következtében annyira kimerült, hogy abbahagyta a munkát, a kötelet több óras erőfeszítés után ráerősítette a sziklához s maga is elalélt.

Kuehs a kötélén függve még néhány nyöszörgést hallgatott, aztán elcsendesedett, azóta nem ad életjelet magáról.

Az expedíció megállapította, hogy a két diák még az ut felében letért a rendes ösvényről és a tornyot olyan oldalról akarta megmászni, amely még a legkiválóbb klagenfurti hegyászoknak sem sikerült eddig. Ez az elővigyázatlanság és könnyelműség okozta vesztüket. A sziklafalon megrekedtek és a szerencsétlenség szombat hajnalban úgy következett be, hogy a kimerült Kuehs elvesztette az egyensúlyt. Rathgeb életbenmaradása egyenesen a csodával határos, mert ilyen sziklafalon a 30 méteres kötélén lezuhanó test majdnem minden esetben magával rántja a másik embert is, sőt az esés következtében a kötél is elszakadhat.

Az expedíció még szombaton visszafordult, alarmirozták az alpesi mentőexpedíciót, amely a négy ember tanácsára vasárnap hajnalban megmászta a Kainradel tornyot. A Havranek dr. által vezetett mentőexpedíció legelőbb is élelmiszert és meleg teát juttatott Rathgebnek.

Ezt a torony csucsáról kötélén engedték le a szerencsétlenség színhelyére. Több óráig kellett várni, amíg a kimerült diák annyira magához tért, hogy a mentőexpedíció által lebecsült kötelekkel úgy meg tudta magát kötni, hogy megkezdődhetett a tulajdonképpeni mentési munka.

A mentőexpedíció tagjai végre felhúzták a mélyből úgy a kimerült Rathgebet, mint Kuehs holttestét.

## Nagy tűz egy aradi kelmefestődében

A meggyulladt benzín okozta a szerencsétlenséget

Nagyarányu tűz pusztított ma délelőtt Aradon. Zsedely István, a Dacia-kávéház társulajdonosának Regele Ferdinand-ut 51. szám alatti házában lévő Krebsz József kelmefestődéjében keletkezett a tűz. Délelőtt 10 óra tájban a festőde tisztítótermében több ruhát akartak kitisztítani és ezért egy edényben 3—4 liter benzint helyeztek el. A tisztítást Krebsz József végezte, egyik tanulója segítségével. Eddig még nem állapított módon a benzín meggyulladt és ugyszólván pillanatok alatt lángbaborította a műhely helyiségét. Krebsz József első rémületéből magához térve tanulóját a telefonhoz küldte, hogy értesítse a tűzoltóságot. A tűzoltóság három autóval és nagyszámu legénységgel vonult ki a lángokban álló kelmefestődéhez, ahol teljes apparátussal megkezdtek a tűz oltását. Miután a helyiségben nagyon sok gyúlékony vegyszer volt felhalmozva, a lángok tovább terjedtek és átkaptak a szomszédos helyiségben lévő festődére, valamint vasalóterembe is. A tűzoltóság ezért a szomszédos lakásból, amelyben Krebsz József lakik, családjával, kihordatta a berendezést. A lángok átégették a mennyezetet, valamint a tetőszerkezetet is felgyújtották. Közel kétórai megfeszített munka árán sikerült csak a veszedelmes tüzet lokalizálni. Ekkorára azonban már a festőde csaknem teljes berendezésével és árukészletével együtt a lángok martalékául esett, míg a tisztítóüzemből az ott elhelyezett ruhák nagyrészt sikerült kimenteni. A vállalat anyagi károsodása — Krebsz József szerint — meghaladja a 200 ezer leit, amely biztosítás útján megtérül. A tűzvizsgálatot előreláthatólag szerdán reggel tartják meg és akkor derül csak ki, hogy a benzín gyulladását tulajdonképpen mi idézte elő.

## Megtört és bevallotta a sikkasztást Torday László

— Egyedül költötte el a 147 ezer pengőt —

Budapestről jelentik: A földművelésügyi miniszteriumban kipattant visszaélések ügyében ma délután döntő fordulat következett be. Torday László gazdasági főtanácsos, aki mind- eddig konokul tagadott, a vizsgálóbíró előtt megtört és bevallotta tettét. Elmondotta, hogyan sikkasztotta el a 147.000 pengőt és bevallotta azt is, hogy az összeget egyedül költötte el és nem voltak bűntársai. Először idegesen viselkedett, több ízben is felugrott helyéről, majd azután kijelentette, hogy nem bírja tovább a tagadást és mindent bevall. Kijent-

te, hogy napok óta furdalja a lelkiismeret, mióta megtudta, hogy főnökét, Szvetkovics Ferenc miniszteri tanácsost is gyanúsítják, hogy ő is részesedett a pénzből. Elmondotta, hogyan kreálta a nemlétező gazdasági szakiskolát és hogyan követte el a hamisításokat.

A felfüggesztett Minich Károly dr. és Németh Ödön dr. orvosszakértők helyére dr. Bakody Aurél egyetemi magántanár, törvényszéki elmeszakértő és dr. Orsós József egyetemi tanárt jelölték ki. Bakody tanár fogja most újból megvizsgálni Torday László elméleti állapotát.

## „Nagyon sajnálom, mégsem lehet jobb véleményem az orosz viszonyokról”

André Gide újabb könyvet irt szovjetországi tapasztalatairól

Párisból jelentik: Néhány nap előtt jelent meg André Gide új, sorrendben második könyve szovjetországi utazásairól. A könyv, amely valójában semmi más, mint első könyvében tett megállapításainak és tapasztalatainak hatásosabb ismétlése, máris az irodalmi körök érdeklődésének középpontjában áll. A könyv 9 fejezetben foglalkozik bérviznyokkal, lakáskérdéssel és egyéb gazdasági természetű problémákkal, Gide, akit el-

ső könyve megjelenése alkalmából erősen vádoltak azzal, hogy szovjet-barát, második könyvében már sokkal élesebben fordul a szovjet ellen. Könyvének alaptónusa feszengő sajnálkozás: „Bár rendkívül szívélyesen fogadtak Oroszországban, nagyon sajnálom, mégsem lehet jó véleményem a szovjetországi viszonyokról.” A könyv egyik fejezetében élesen szembeszáll Romain Rolanddal, akinek támadásával annakidején Gidet legjobban bosszantották.

SELECT : 5 és 7 1/2 órákor

CENTRAL (kert): este 9 1/2 órákor

Nem félek a szerelemtől

Mae West — Warren William — Randolph Scott  
Egy szerelmes éjszaka bonyodalmai.

# HIREK

Az Aradi Közlöny  
automata-telefonszámai:

Szerkesztőség... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

## „Értékes” virágcserepek

Néhány héttel ezelőtt az egész ország sajtóját foglalkoztatta az utóbbi idők egyik legnagyobb sikkasztásának ügye, amelynek hőse Varveri, a főváros zöld kerületének adóhivatali pénztárnoka. Varveri „mindössze” hatvanmilliót sikkasztott az „ügy”, amilyen gyorsan jött, olyan gyorsan el is merült a feledés homályába. Most ismét napirendre került a Varveri-eset, ugyanis a vizsgálóbíró megjelent Varveri adópénztárnok lakásán és alaposan körülmézt. Az adópénztáros lakásán feltűnően sok a virág, szép nagy virágcserepek díszítik a lakást, amely különben is igen szép, díszes, sokkal szebb és előkelőbb, mint amelyet egy fixfizetéses adópénztáros megengedhet magának. A vizsgálóbíró szépen kiemelte a virágokat a cserepekből, nem ártotta a cserepben levő földet is megforgatni és az egyik cserepben 200.000 lei talált, amelynek származásáról Varveri nem tudott számot adni. Más rendes ember bankban tartja a pénzét, ha bizalmatlanabb természetű az illető, úgy esetleg szalmazsákban, de virágcserep — ez még új ötlet és leleményességre vall. Ki tudja hány ilyen ötletes rejtékhelye van még Varveri lakásának, ahol titkos fiókokban, képek mögött, ágyak deszkái között lapulnak meg a százerek, esetleg milliók, magánosok obulusai, a véresen kiizzadt illetek. Vajon milyen cézzel rejthette el Varveri éppen a virágcserepbe a pénzt? Azt gondolta talán, hogy az elrejtett pénzmag kikel? ..

— **IDÓPROGNÓZIS.** Az Intézet Meteorologic Central Bucuresti jelentése. Változó felhőzet, a hőmérséklet állandósulása és helyi esők várhatók.

— **Hazaérkezett Vulpe Constantin** vezető főügyész. Vulpe Constantin aradi vezető főügyész szabadságáról ma hazaérkezett és átvette az aradi ügyészség irányítását.

— **Katedrát létesítenek a román nyelv számára a lengyel egyetemeken.** Bucurestiből jelentik: Az Adeverul értesülése szerint Lengyelországban szó van arról, hogy az egyetemeken a román nyelv és a román irodalom számára katedrát létesítenek.

— **A török külügyminiszter és belügyminiszter moszkvai látogatása.** Moszkvából jelentik: (Rador). Rüsdi Arras török külügyminiszter és Sukrukaja török belügyminiszter látogatását a szovjet sajtó úgy tekinti, mint a Törökország és a Szovjet közötti tradicionális barátság megerősödését.

— **A Marmorosch-Blank bank vezetését veszi át a CFR volt elnöke.** Bucurestiből jelentik: Tabacovici, az államvasutak volt elnöke nem kap diplomáciai megbízatást, miként azt egyes lapok közölték. A volt államvasuti elnök a Marmorosch-Blank pénzügyi vezetését veszi át.

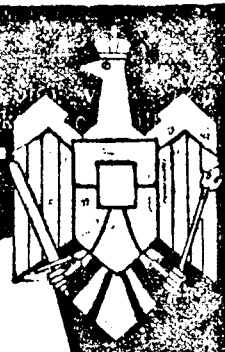
— **GYARMATOT KÖVETEL LENGYELORSZÁG.** Varsóból jelentik: Tegnap Gdyniában „tengeri napot” tartottak, amelyet fényes ünnepek közepette bonyolítottak le. Az ünnepségen Moszcicki köztársasági elnök is megjelent és a helyettes miniszterelnök nagy beszédet mondott, amelyben bejelentette Lengyelország gyarmatigényeit.

— **Országos mozgalom a házadók emelése ellen.** Az Oradea-nagyvárad háztulajdonosok szövetsége közgyűlést tartott, amelyen többek között az ingatlanokra nehezedő terhekkel is foglalkozott. A közgyűlés elhatározta, hogy az említett terhek további emelkedésének megakadályozására az országban működő összes társaságok bevonásával országos mozgalmat indít.

— **Bonyodalmak a Targumures-marosvásárhelyi ügyvédi kamarai választások körül.** Targumures-Marosvásárhelyről jelentik: Az ügyvédi kamarai választások során az ügyvédi kamara vezetésébe három kisebbségi ügyvéd is bekerült. Mielőtt azonban a kamara megalkulhatott volna az új vezetőséggel, Nestor Iustin ügyvéd megtagadta a választásokat, azon érveléssel, hogy az ügyvédi kamara vezetősége nem vitte keresztül az ügyvédszövetség romanizálási rendelkezését.

# DACIA

## SORSJEGYÁRUDA



**MILLIÓK FORRÁSA**

E sorsjegyáruda fiókjából indultak el minden hónap 15.-én azok, akik **MILLIOMOSOK LETTEK** mert az Állami Sorsjátékon játszottak és sorsjegyüket a **DACIA Sorsjegyárudánál** vásárolták

14. Sorsjáték I. osztály  
Huzás JULIUS 15.-én.

Helyi fiók: **Aradi Általános Takarékpénztár R.-T.**

## Allamellenes izgatás — zenével

Szovjetországban feltalálták a zene útján való államellenes izgatás büntetettét. A Pravda azt írja, hogy újabban valahányszor a rádió bement egy-egy áruháznak a kivégzését, ugyanakkor egy titkos rádió bekapcsolódik ugyanabba a hullámhosszba és gyászdulókat játszik. Ez a legutóbbi időben mind gyakrabban megismétlődött. A szovjet lap szerint a hatóságok erősen keresik a zenés banditákat.

— **Cáfolja az Adeverul a nemzeti munka védelmi törvény aláírását.** Bucurestiből jelentik: Az Adeverul megcáfolja azt a hírt, mintha a nemzeti munka szabályozásáról szóló törvényt már aláírták és elküldték volna a Monitorul Oficial-nak.

**Minden hiábavaló volt? Akkor csak a legjobb szer, a Togat segíthet.** Togat nemcsak fájdalomcsillapítólag hat, hanem gyorsan és biztosan meggyógyítja a rheumát, köszvényt, ülőidegzsabát, gripát, idegfájdalmakat és fájást és hűléses betegségeket. Gyógyszertárakban és drogériákban. Lei 12.—, 52.—, 130.—.

— **Szerelmi dráma a fővárosban.** Bucurestiből jelentik: Katz Olga gyári munkásnő munkahelyén tegnap mérget vett be és összeesett. Szerelmi bánatában követte el tettét.



— **Biztos ur, tartóztasson le azonnal, — megütöttem a feleségemet...**

— **KINÁBA KÜLDÖTTE KI SEBA VOLT BUCURESTI-KÖVETET A CSEHSZLOVÁK KORMÁNY.** Bucurestiből jelentik: Az egyik fővárosi lap jelentése szerint Jan Seba volt bucaresti-i csehszlovák követet rendkívüli megbízással Kinába küldötte kormányja. Seba ezidőszereint Karlsbadban tartózkodik és augusztus 1-én foglalja el állását.

— **Meghalt Filep Gyula, az ismert Cluj-kolozsvári orvos.** Cluj-Kolozsvárról jelentik: Hosszas betegkedés után meghalt Filep Gyula dr., Cluj-Kolozsmegye utolsó magyar főorvosa, volt egyetemi magántanár, a református kórház igazgató-főorvosa. Filep Gyula 1871-ben született, tanulmányait a Cluj-kolozsvári kollégiumban végezte, orvosi működését a belgyógyászati klinikán kezdte, 1903-ban Cluj-Kolozsvár tb. tisztifőorvosává nevezték ki. 1905-ben egyetemi magántanár lett és még ugyanebben az évben a közegészségügy helyettes vizsgáztató tanárának nevezték ki az egyetemre. A háború alatt Cojocna-Kolozsvármegye főorvosa lett. 1919-ben lemondott a főorvosi állásról, 1923-ban megszervezte a Cluj-kolozsvári bakteriológiai és kémiai orvosi laboratóriumot. Több református iskola tanára lett és igazgató-főorvosa a Református Diakonissza-kórháznak. Filep Gyula súlyos kórházban betegedett meg. Betegsége köré nemcsak orvoskollégái gyűltek féltő gonddal, hanem volt betegek is, akik napról-napra felkeresték virágaikkal, leveleikkel és táviratokkal kértek megnyugtató állapotáról. Hétfőn délután állapota válságosra fordult és rövid szenvedés után elhunyt. Filep Gyulának 36 kisebb-nagyobb tanulmánya és dolgozata jelent meg. Megnyerte a bécsi egyetem egyik díját, rendes munkatársa volt az „Erdélyi Múzeum”-nak és az „Orvosi Hetilap”-nak. Halála mély részvétet váltott ki Ardeal-Erdélyszerte.

— **Vér-, bőr- és idegbajosok igyanak reggelenként felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet,** mert ez mindig alaposan kitisztítja és méregteleníti a gyomorbelcsatornát s ezenkívül az emésztést és az anyagcserét is jótékonyan befolyásolja. **Az orvosok ajánlják.**

— **Felmentettek egy Satimare-szatmári orvost a sikkasztás és csalás vádjá alól.** Satimare-Szatmárról jelentik: A városnak nagy társadalmi szenzációja van. Dr. Klein Alfréd, közismert és dús gazdag orvos csalással és sikkasztással vádolva állott a törvényszék előtt. Dr. Klein Alfréd állítólag hugának nagyobb összegű hozományt ígért volna és ezt az ígéretét nem tartotta be, sőt — a fiatalok állítása szerint — a huga tulajdonát képező ház vételárát is elkezelte. A törvényszék hétfőn hozott ítéletet az érdekes perben és dr. Klein Alfréd orvost felmentette úgy a sikkasztás, mint a csalás vádjá alól.



## Hamiskártyások kifosztottak, majd megverték az aradulnoui— ujaradi uton egy aradi fiut

Hangos botrány játszódott le ma délután 12 órakor a Romani-or-uton. Mintegy 10 tagból álló hamiskártyás-társaság kifosztott egy 15 éves kifutófiut, majd amikor rájött, hogy szélhámosok karmai közé került és visszakövetelte pénzét, alaposan elverték. A póruljárt fiu J. G. 15 éves kifutó, aki az egyik aradi fűszerüzlet alkalmazottja. J. G. a déli órákban Aradul-Nou—Ujaradról jött, amikor a Romani-or-uton nagyobb csoportosulásra lett figyelmes. A kíváncsisága odavonzotta és ekkor látta, hogy „itt a piros, hol a piros” nevű tiltott szerencsejátékot játszó. Az egyik „játékos”, akiről később kiderült, hogy a hamiskártyások cinkosa volt, bevonta a fiut is a játékba, azzal a kecsegtető ígérettel, hogy 500 leit fog nyerni, ha az ő „kipróbált és bevált” rendszere alapján játszik. A tapasztalatlan gyermek hitelt adott az ismeretlen szavainak és az inkasszókörútján összeszedett, a cég tulajdonát képező 260 leiel játszani kezdett. Az első téteknél nyert is, de néhány perc leforgása alatt minden pénzét elvesztette. Ekkor az egyik járókelő figyelmeztette J. G.-t, hogy hamiskártyások kezébe került. A kétségbeesett gyermek sirva könyörgött, hogy adják vissza pénzét, mert elbocsátják állásából, ha nem tud é számolni. A lelketlen emberek erre megverték a fiut. Az egyik járókelő, aki figyelmes lett a jelenetre, a kifosztott fiu segítségére sietett, de őt is földre verték és véresre verték. A hatalmas botrányra összeszaladtak a közelben elhagyott, közöttük két katona és két rendőr is a helyszínre érkezett, mire a hamiskártyások menekülni igyekeztek, de hármat sikerült közülük elfogni. Bekísérték őket a központi rendőrségre, ahol kiderült, hogy Maris Petru, Nóti Dezső és Szabó János ismert hamiskártyások, akik azt vallották, hogy ők nem vettek részt a játékban, csak „véletlenül” kerültek a botrány színhelyére. Vallomásuk megerősítésére az elmenekült hamiskártyások neveit közölték a rendőrséggel. A feljelentők azonban kitartanak amellett, hogy az elfogottak is bántalmazták őket és J. G. szerint az egyik elfogott csábította őt a játékra. Az ügyben folyik a nyomozás.

— ZURICHI ZARLAT. Páris 16.94, London 21.68, Newyork 436.25, Milánó 22.97 és fél, Amsterdam 240.15, Berlin 175.40, Varsó 82.90, Prága 15.25, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— Maniu résztvesz a választási propagandában. Bucurestiből jelentik: A Facla című lap értesülése szerint Maniu Iuliu, aki a hét végén tér vissza az országba, személyesen veszi át pártja hadjáratát Ardeal—Erdélyben és Banatban. Az egyes pártszervezetek — írja a lap — nagyszabású fogadtatásban részesítik.

— Elgázoltak Aradon egy 14 éves fiut. Súlyos szerencsétlenség történt tegnap este Aradon. Crişan Ioan és Soimogian Ioan Micalaca—mikalakai lakosok együtt haladtak hazafelé kétlovas szekérükön. A Radnei-ut végénél elgázolták Lasz Péter 14 éves, Panaţul Nou—ujpanáti fiut, aki a baleset következtében súlyos sérüléseket szenvedett. A szerencsétlenül járt fiut az aradi gyermekkórházba szállították. A baleset ügyében a rendőrség bevezette a vizsgálatot annak megállapítására, hogy kit terheli a felelősség.

— Irtóhadjárat az ügyvédek nyári ruhája ellen. Timişoara—Temesvárról jelentik: Az ügyvédi kamara köriratot intézett tagjaihoz és felszólította őket, hogy a bíróság iránt tanusítsanak kellő tiszteletet és ne jelenjenek meg a tárgyalásokon fehér nyári ruhában, nyakkendő nélkül, kihajtott inggallérban. A tárgyalást vezető elnöknek — a körirat szerint — jogában áll az ilyen ruházatban megjelenő ügyvédtől megvonni a szót.

— Halál a fürdőházban. Ma bejelentették az aradi központi rendőrségnek, hogy Amont János, 65 éves, Dorobanţilor-ucca 60. sz. alatt lakó magánéves fürdés közben a kádban rosszul lett és mire segítségére siettek, meghalt. A rendőrség részéről az ügyeletes rendőrtiszt szállt ki a helyszínre Luszt Ferenc dr. hatósági orvossal, aki megállapította, Amont János halálát szívzselhűdés okozta.

— MA az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL, Piaţa Căţuralui,  
OMESCU, Bulevardul Regina Maria,  
KESELENBAUM, Str. Ghita Birta.



— Az aradi Gyermekbarátok Egyesületének ingyenes nyaralattási akciója. Az aradi Gyermekbarátok egyesülete által fenntartott szabadtéri iskola megkezdte működését. Az egyesület az idén is hat héten át hatvan gyermeket akar teljesen ingyen nyaralattani. Mint arról az egyesület közgyűlésén beszámoltak, a nyaralattás költségeit részben a tagdíjak, részben pedig a hangversenyek rendezéséből származó bevételek fedezik. Az egyesületnek kétszáz tagja van és ezek évi száz lei tagdíjat fizetnek. A hangversenyekkel kapcsolatban kifejtett tevékenységük elismeréséül a közgyűlés köszönetet szavazott Goldiş Vasilenének, dr. Coţioiu Romulusnának, Nichi Lazar kulturpalotai igazgatónak, Major Béla és dr. Stauber János főszervezőknek, Kleinhändler Abris és Tauszk Jenő vezérigazgatónak és dr. Szabó Sándornak. Külön köszönetet szavazott a közgyűlés fáradhatatlan és önzetlen munkájukért Rozvan Titus titkárnak és Rozvan Titusnának.

— Turistakirándulások. A „Carpatina” turistaegyesület a következő kirándulásokat rendezi: Julius 17—18-án Moneasara. Inđulás szombaton délután fél 4 órakor. Visszatérés vasárnap este. Vezető: Timkó. — Julius 15-én, csütörtökön és 18-án reggel párnázott autókamiont indítunk Casoaiara. Jelentkezéseket a viteldij lefizetésével egyidejűleg Sándor I. és Társa irodája fogad el.

— Nehéz székülésben szenvedők, különösen akiknek fájdalmas végbélbajok — mint aranyér, repedés, előesés, polipus, sipoly, szűkület — teszik az életet kellemetlenné, igyanak reggel és este negyed pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Az orvosok ajánlják.

— Rendőrségi hírek. Kovács Margit aradi lakosnő bejelentette a rendőrségen, hogy távolléte alatt betörők jártak Luther-tér 1. szám alatti lakásában, ahonnan közel ötezer lei értékű ruhaneműt vittek el. — Ismeretlen tettesek behatoltak Hajós Sándorné, 1. Decemvrie-ucca 16. sz. alatti háztulajdonosnő pincéjébe és onnan 2500 lei értékű holmit loptak. — A déli záróra ideje alatt álkulccsal felnyitották Schwartz Jenő textilkereskedő Meşianu-uccai üzletének kirakatát és onnan 4000 lei értékű árut vittek el. A feljelentések ügyében a rendőrség vizsgálatot indított.

## Tévedésből ítélték hatévi börtönre egy volt aradmegyei jegyzőt

A Timişoara—temesvári Tábla megsemmisítette az aradi törvényszék ítéletét

Rendkívül érdekes bűnpört tárgyalat kedden a Timişoara—temesvári Tábla harmadik szekciója. Néhány hónappal ezelőtt az aradi törvényszék távollétében ítélezett Nistor Ioan volt Seleuş—szöllősi jegyző felett, aki ellen súlyos vádak emeltek. Az iratokból a bíróság megállapította, hogy a volt jegyző tartózkodási helye ismeretlen és az új büntető-törvény alapján távollétében ítélezett felette, hat évi börtönre ítéelve Nistor. A volt aradmegyei jegyző, aki ebben az időben Dumbraveni Bihor—biharmegyei község jegyzője volt csak későn szerzett tudomást a történekről és megbizta dr. Lepa Valer aradi ügyvédet az ügy tisztázásával. Hamarosan kiderült, hogy Nistor — tévedés áldozata lett. Az aradi törvényszék idézését ugyanis a Bihor—biharmegyei község helyett Dumbraveni Tárna-Mica—kisküküllőmegyei községbe kézbesítették ki, ahol természetesen nem ismerték Nistor és azt írták rá az idézésre, hogy „ismeretlen”. Lepa dr. a tényállás tisztázása után beadvánnyal fordult a timişoari Táblához, amelyben ismertette a történeket és rámutatott arra, hogy védenő ártatlan abban, amivel vádolták s ezt be is tudja bizonyítani. Ilyen előzmények után tárgyalta ma az ügyet a Tábla, amely megsemmisítette a törvényszék ítéletét és kimondotta, hogy az új vizsgálatot maga vezeti le.

— Változatos tartalommal jelent meg a „Buletinul Săptămăni” 20-ik száma július 11-én. Fotoszolgáltatás beszámoló a világon történt összes érdekes eseményekről. Tartalmából a következőket emeljük ki: A szőlősgazdák válságának megoldása. Mi történik Belgiumban. Egy csillagász-fodrász. Mi a vitamin. A háziaszony fizetése. Sport, mozi, sajtó, sakk, bridge. Orvosi cikkek és humor. A lap az ország minden újságelárusító helyén 10 leies árban kapható.

# KÖZGAZDASÁG

## Rendelet-törvénnyel szabályozza a kormány a piacok működését

A kereskedelemügyi minisztérium az érdekvéköpiseletek javaslatára elhatározta, hogy rendelet-törvényt léptet életbe a piacok szabályozásáról. Ennek célja elsősorban az árdragítás megakadályozása lenne, másrészt pedig a piacok szervezését a városok hatásköréből a kereskedelmi és iparkamarák hatáskörébe utálnák át. Lényeges intézkedése lenne a tervezetnek, hogy külön helyen működjenek az engros és külön helyen a detail piacok. Ezeket a piacokat raktárakkal, modern felszereléssel látnák el. Ugyancsak gondoskodás történne arról is, hogy az állomások közelében borspiacokat szervezzenek.

## Külföldi kölcsönnel akarják szanálni a jugoszláv bankokat

A bankok földműves-követeléseinek ötven százalékát ki akarják fizetni, huszonöt százalékot pedig az állami bankok útján lombardiroznak

Belgrádból jelentik: Azokban a körökben, amelyek magukra vállalták a jugoszláv bankélet szanálásának kezdeményezését, az a vélemény kerekedik felül, hogy az állam segítségével nélkül a pénzügyi helyzetén nem lehet előnyösen változtatni. Helyesléssel találkozott az a javaslat, hogy az állam által nyújtott tőkével külön intézetet létesítsenek a bankélet rendezésére. Bankkörökben azt hiszik, hogy a külföldön kedvező feltételek mellett megfelelő kölcsönt lehetne szerezni a bankok szanálására. Nem az összes bankok szanálására gondolnak, ellenkezőleg, szükségesnek tartják a megfelelő szelekciót. A nagybankokat csak azzal a feltétellel volna szabad szanálni, ha köteleznék magukat arra, hogy a területükön lévő kisebb bankokat talpraállítsák. Azt hiszik, hogy a bankok szanálására kétmilliárd dináros kölcsön elegendő volna. Az a javaslat is elhangzott, hogy a bankok földműves-követelésének ötven százalékát készpénzben kellene kifizetni, huszonöt százalékát pedig az állami bankoknál kell lombardiroztatni. Bankkörökben úgy tudják, hogy a pénzügyi helyzetek földműves-követelése, amelyet a törvény értelmében átvittek a Privilegizált Agrárbankra, összesen 1600 millió dinár. Nyolcszáz millió dinárt, amennyit a Privilegizált Agrárbanknak 14 év alatt kell a bankoknak kifizetni, a pénzügyi helyzetek véleménye szerint nyomban ki kell fizetni. A fennmaradó 25 százalék, vagyis 400 millió dinár kifizetését illetően — amire a bankok kötelezvényeket kapnak — azt ajánlják, hogy tegyék lehetővé a kötelezvények lombardirozását a postatakarékpénztárnál, vagy valamelyik más állami pénzügyi intézetnél névértékük 75 százaléka erejéig. Ha a bankok beleegyeznek abba, hogy 25 százalékot töröljenek a követeléseikből, úgy lehetőséget kellene találni arra is, hogy követelésük 75 százalékát haladéktalanul megkapják. A bankok 1200 millió dinárhoz jutnának s ez az összeg lényegesen megkönnyítené anyagi talpraállításukat és likviditásukat.

**= AZ ARADI MUNKAKAMARA KÖZLI** az érdekeltekkel, hogy a képesített foglalkozások táblázatát 2687—937. számú királyi dekrétummal az alábbi ipari foglalkozásokkal egészítették ki: rézműves, szijgyártó, betonvasműves, világító cégtábla-készítő, rádiókészítők, teherliftkezelők, bányafémolvasztók és mosódások. A Munkakamara felkéri az érdekelteket, hogy képesítési könyveik átcsereplése, vagy annak kiváltása céljából jelentkezzenek a Kamara irodájában, ahol bővebb felvilágosítással is szolgálnak.

**= Árlejtések Egyiptomban.** Egyiptom bucaresti-i konzulátusa megküldte a Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetségének az egyiptomi egészségügyi minisztérium két árlejtési hirdetményét. Az egyik az 1937—38. évre szükséges ruházati, a másik a felszerelési cikkekre vonatkozik. A feltételek megtekinthetők Egyiptom bucaresti-i konzulátusánál, vagy a Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetségénél.

**= A Lipova—lippi kereskedők és iparosok tiltakozó gyűlése.** A Lipova—lippi iparosok és kereskedők Moise Rista elnökle alatt vasárnap délelőtt a Central-szálló nagytermében gyűlést tartottak. A gyűlés célja tiltakozás volt a magas adók miatt, valamint a betegsegélyzőjárnások miatt. Elhatározták, hogy interveniálnak illetékes helyen az adók leszállítása érdekében, valamint a betegsegélyzőpénztárnál, oly irányban, hogy a munkaadó csak feltételeken legyen köteles a pénztárnak tagja lenni.

# MERCUR

## SORSJEGYÁRUDA

### BIZTOSITJA AZ ÖN NYARALÁSÁT



Vásároljon e sorsjegyárudától sorsjegyet az Allami Sorsjátékra és július 15.—én, amikor a 14. sorsjáték I. osztályának a húzása lesz,

### NAGY NYEREMÉNYT FOG NYERNI.

Látogassa meg a

# MERCUR

## SORSJEGYÁRUDÁT

Főelárusító: Goldschmidt Bankház, Arad.

## GOLDSCHMIDT sorsjegyek szerencséje hagyományos!

## Huszonöt aradi és megyei pékműhely bezárását rendelte el az ipari vizsgáztató bizottság

A minisztériumtól kér utasítást a vizsgáztató bizottság a kétes sorsu munkakönyvek ügyében

Az ipari vizsgáztató bizottságok ülésin különböző problémák merültek fel, amelyeknek csak egy részét sikerült a helyi fórumoknak megoldaniuk, míg más kérdések eldöntésére a minisztérium utasítását kérték.

Különösen a pékipari vizsgáztató bizottság ülésin keletkeztek bonyodalmak több pék iparüzési joga körül. A pékszakmában ugyanis gyakran előfordult — amint az most a bizottsági üléseken megállapítást nyert — hogy *egyesek pékműhelyt nyitottak, anélkül, hogy ipari képzettséggel rendelkeztek volna.* Ezek munkakönyvvel nem rendelkeztek, iparengedélyt az iparhatóságnál nem váltottak és egyszerűen a kereskedelmi kamarai cégbejegyzés alapján működtek, üzletvezetővel. Az új ipartörvény értelmében viszont tudvalevőleg ipart ezentúl csak szakképzett iparosok üzemeltethetnek, vagyis azok, akik *inasok és segédek is voltak és munkakönyvvel rendelkeznek.* Az üzletvezetővel történő iparüzésre viszont az új törvény nem ad jogot.

Erre való tekintettel az aradi ipari vizsgáztató bizottság

**elrendelte tizenöt aradi és tíz megyei pékműhely bezárását,**

amelyek tulajdonosai nem felelnek meg az új ipartörvény intézkedéseinek. A vizsgáztató bizottság munkája még nem nyert befejezést és ezért nem lehetetlen, hogy újabb péküzemek bezárására is sor kerül.

A másik probléma, amelyben a többi szakmák is közelről érdekeltek,

**a régi ipartörvény 101. paragrafusa alapján kibocsátott munkakönyvek sorsa.**

Számosan vannak ugyanis olyanok, akik *mesterkönyvet és új iparigazolványt ezeknek a munkakönyveknek alapján kérnek.* A régi ipartörvény értelmében munkakönyvet az ipartestület tanoncszerződés alapján bocsáthatott ki. A régi ipartörvény 101. paragrafusa azonban

arra is módot adott, hogy valaki az alábbi feltételek mellett kapjon munkakönyvet: *Ha egy iparos megjelent az ipartestületnél és közölte, hogy valakit segédként alkalmaz, egyben pedig kijelentette, hogy az illető — bár szabályszerű tanoncszerződése nem volt — nála a szakmát kitanulta, az új segéd ennek a kijelentésnek alapján megkaphatta a munkakönyvet.* Ilyen munkakönyvvel Aradon sokan rendelkeznek.

Mint már jelentettük, az új ipartörvény viszont a mesterkönyvet a szakképzettség, vagyis az *inas- és segédek bizonyításához köti.* Az aradi ipari vizsgáztató bizottságok viszont

**a 101. paragrafus alapján szerzett munkakönyveket nem fogadják el kellő bizonyítéknak és ezek alapján mesterkönyvet és új iparigazolványt nem adnak ki.**

Tekintettel arra, hogy a 101. paragrafus alapján kiállított munkakönyvek ügyében az új ipartörvény külön intézkedést nem tartalmaz, az aradi ipari vizsgáztató bizottságok a munkaiügyi minisztériumtól kérték utasítást, hogy ezekben az ügyekben *miképpen járjanak el.* Addig, amíg a minisztérium utasítása meg nem érkezik, a bizottságok a fenti helyzetben lévő iparosok ügyeit *függőben tartják.*

Az érdekelt iparosok arra az álláspontra helyezkednek, hogy ők munkakönyveiket törvényes alapon, szabályszerűen kapták, így tehát *szerzett joggal rendelkeznek* és ezért a bizottságok kötelesek számukra a mesterkönyvet és az iparigazolványt kiadni.

**= A lengyel kereskedelmi kapcsolatok.** A Lengyelországgal való gazdasági kapcsolatok kimélyítése érdekében varsói kereskedelmi ügyvivők a lengyel gyümölcsimportőrök listáját az összes kereskedelmi és iparkamaráknak megküldötték és ott megtekinthető. A romániai exportőrök lengyelországi érdekeinek képviselőjére a Varsói Általános Bizományi Társaság ajánkozott, melynek címe: Str. Krolewska 16.



# SPORT

## A tenisz-idény egyik legkimagaslóbb eseménye lesz a CAA meghívásos tenisz-versenye

Öt aradi egyesület legjobbjai vonulnak fel a tenisz-meetingen

A CAA 25 éves oldboys-jubileumával kapcsolatosan, az egyesület agilis és élénk tevékenységet kifejtő tenisz-szakosztálya nagyszabású meghívásos tenisz-versenyt bonyolít le, amelyen a CAA meghívására a Gloria, az RPA, a Hellas és az Aradul legjobb női és férfi játékosai veszik fel a küzdelmet a rendező egyesület élgárdájával. Ezen a versenyen tehát Arad legjobbjai adnak egymásnak találkozót és olyan mezőny áll starthoz, amely valóban a legjobbakat foglalja magában és minden bizonnyal nivós, szép játékokban lesz részük a teniszsport híveinek.

A versenyre meghívottak névsora a következő:

**Gloria:** Crăznic dr.-né, Halmageanu dr.-né, Tereanu Remus.

**R. P. A.:** Piso Liane, Velti Erna, Albert János, Fehér Lajos.

**Hellas:** Bock Béláné, Berger Lulu, Farkas Sándor, Weininger István dr.

**Aradul:** Micola Lajos, Tomi Livius.

A rendező egyesület színeit a következő versenyzők fogják képviselni: Rodler Manyi, Irgl Izabella, Weichelt Paula, Kelemen Gizli, Margittay Hugó dr., Bánhidly Sándor, Kristyó Gy. Gábor, Manassy Gyula.

Vasárnap reggel veszi kezdetét a verseny, amely egész napon át tart, a döntőkre pedig este 6 órakor kerül sor. A két versenyszámból (férfi egyes és női egyes) álló verseny győztesei koszorús ezüstérmeket, a helyezettek szintén ezüstérmeket kapnak, amelyeket ünnepélyes keretek között az esti oldboys-ünnepség szabadtéri színpadán osztanak ki a nyerteseknek.

## Pénteken kezdődnek meg az angol atlétikai bajnokságok

Londonból jelentik: Minden évben az angol atlétikai bajnokságokon Európa atlétikájának elitjei adnak egymásnak találkozót. A tradícióhoz híven idén is nagyszerű mezőny gyűl egybe az angol bajnoki versenyen, amelyet pénteken és szombaton bonyolítanak le a következő beosztásban: Péntek: hat mérföldes síkfutás, 220 yardos elő- és középfutam, staféta előfutam. Szombaton: diszkoszvetés (délelőtt), három mérföldes síkfutás, 220 yardos döntő, 100 yardos elő-, közép- és döntőfutam és a staféta döntője. A versenyen a legjobb angolok mellett skót, holland, magyar, német, belga és görög atléták állnak starthoz.

**O Győztek a Gloria teniszesezők Resița—Resicán.** A Gloria férfi tenisz-csapata Crăznic dr.—Tereanu Remus összeállításban vasárnap Resița—Resicán mérkőzött a Camarasescukupaért az UDR-el, amelynek színeit Czapp és Tunni képviselték. A Gloria nagy fölényrel 5:0 arányban győzte le ellenfelét és legközelebbi ellenfele a Kadima csapata lesz.

**O Caralulis Cernăuțiiban 6:4, 9:7, 6:4 arányban legyőzte a kitűnő lengyel Tarlow-szkyt.** Schmidt 6:3, 6:4, 6:3 arányban verte Pusztayt. A győztesek játszó a döntőt. A női egyes döntőjében Barabássy meglepetésre 6:3, 5:7, 6:4 arányban legyőzte az Oradea—nagyváradai Bereczkyt.

**O Deheleanu, Bindea és Ciolac az FC Timișoara játékosai.** Az újonnan alakult FC Timișoara, amely városi üzemek alkalmazottai-ból alakult, három Ripensia-játékost szerzett meg, akik városi üzemeknél dolgoznak. Ezek: Deheleanu, Bindea és Ciolac, mindhárman többszörös válogatottak, akik mellett még néhány elsőklasszisú játékos is lesz az új alakulatnak.

**O Bulgária legyőzte a jugoszlávokat.** Szófiában tegnap 12 ezer néző előtt játszott a két ország válogatott csapata és a bolgárok nagy meglepetésre 4:0 (2:0) arányban fölényesen győzték le a jugoszlávokat. A gólokon Angeloff (3) és Jordanoff osztozkodtak és a négy gól ellenére a mezőny legjobbjai Glaser kapus volt.

## A Genovát és az Admirát törölték a Középeurópai Kupából

— Elhalasztották a KK döntőt —

Velence. A Középeurópai Kupa szűkebb bizottsága tegnap este tárgyalta le az Admirát—Genova mérkőzés ügyét. Fischer, Coppola, Eicher, Pelikán, Gerő dr. és mint jegyzőkönyvvezető Liegl, az osztrák szövetség titkára voltak jelen.

Az ülés után kiadott jelentésben a bizottság megállapította, hogy a tárgyalások végig barátságos mederben folytak, az olasz szövetség vezetői a legmesszebbmenő módon támogatták a bizottságot nehéz munkájában és a bizottság a hozott határozattal igen súlyos helyzetben mentette meg a Középeurópai Kupát. Maga a határozat a következő pontokból áll:

1. Iváncsics játékvezető jelentése nem írja le teljesen a mérkőzés eseményeit, ezért a bizottság nincsen abban a helyzetben, hogy pontosan megállapíthassa a történeteket. Mindenesetre Iváncsicsra nem bízunk többé Középeurópai Kupamérkőzést.

2. Agestio tettlegességét Schall kitívó magatartása idézte elő, ezért Schallt megintik.

3. A bécsi Admirát—Genova-mérkőzés után bekövetkezett sajnálatos eseményekből mindkét csapat játékosai kivették részüket, az okozó személyét nem lehetett megállapítani. Minthogy utólag csak azt lehetett konstatálni, hogy mindkét csapat súlyosan vétett a sport-szerűség törvényei ellen, mind a két csapatot törlik a KK küzdelmeiből.

4. A további mérkőzésekre nyugodt légkört akarnak biztosítani és ezért az augusztus 1-ére és 8-ára kitűzött két döntő mérkőzést bilyontalan időre elhalasztották.

5. A bizottság leszögezi, hogy a kérdést kizárólag sportbeli vonatkozásban vette tárgyalás alá és egyéb szempontokból nem érzi magát illetékesnek.

A bizottság megerősítette, hogy a szerda

Ferencváros—Vienna-mérkőzést az olasz Barlassina vezeti.

A bizottsági határozatot valószínűleg sem az Admirát, sem pedig a Genova nem fellebbezik meg és így most csak a Vienna—Ferencváros győztese játsza le két meccsét az Austriával, a döntőt pedig, amelynek egyik résztvevője ilyenformán a Lazio csapata, előreláthatólag csak az ősz folyamán fogják lejátszani.

O Somogyi Klári győzött Triestben. Az olasz Frisaeo ellen győzött 6:0, 1:6, 7:5 arányban.

## CARMEN-SYLVA (MOVILA)

Grand Hotel Movila és Hotelul Băitor



Nyitva június 1-től szeptember 30-ig.

Komfortos szobák, folyóvízzel, pensioval vagy anélkül,

Meleg iszapfürdő kurá 3.800 leitől

beleértve a teljes pensiót, orvosi vizsgálattal, fürdőekkel és összes taxákkal.

Prospektusok és ingyenes információk, szobarendelések eszközölhetők az „Europa” Organizatia Română de Voiași Turism összes ügynökségénél, valamint a szállodák igazgatóságainál. Interurban telefon: 20. Carmen-Sylva.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
főfőszerkesztő

# Legujabb jelentéseink

## Egyeztető tárgyalások Japán és Kína között

Londonból jelentik: Pekingi híradás arról számol be, hogy ma a kínai katonai hadállások fölött megjelent öt japán repülőgép és bombázni kezdte az állásokat. Tiencsinbe ma újabb 12 katonavonatot érkezett. A japán csapatok Peking felé vonulnak.

A japán hadügyminiszterium hivatalos jelentést adott ki, amelyben beszámol arról, hogy a kínai 29-ik hadtest két képviselőjével tanácskozásra ültek össze a japán hadügyminiszterium kiküldöttei, hogy a felmerült incidens békésen fejeződjön be. A japánok három pontban foglalták össze kívánságukat:

1. A kínai csapatok elhagyják Liu Pau Csiau és Lung Wang Miao kerületeket.
2. A 29. hadtest parancsnokai bocsánatot

kérnek az incidensért és a bűnösök elnyerik büntetésüket.

3. Biztosítékot nyújtanak arra, hogy hasonló incidens nem történhet meg.

A japánok részéről élénk figyelemmel kísérik, hogy hogyan fogadják kívánságukat, mert a kínai magatartástól teszik függővé további lépéseiket és egyben minden felelősséget Kínára hárítanak.

### Amerika figyelmeztetése

Washingtonból jelentik: (Rador): Az amerikai kormány értesítette a kínai és a japán nagyköveteket, hogy a kított fegyveres konfliktus végzetes lehet a világ békéjére.

# Olasz flottagyakorlat a Földközi-tengeren

Rómából jelentik: Az olasz hadsereg idei nagygyakorlatát az ősszel Siciliában tartja meg és ugyanezkor nagy flottagyakorlat is lesz a Földközi tengeren. A hadgyakorlat hadászati felvétele az, hogy egy ellenséges hadihajóraj, amely a Földközi tenger nyugati medencéjéből érkezik, meg akarja támadni Sicilia nyugati partvidékét.

# Több száz halálos áldozatot követelt Amerikában a kánikula

Newyorkból jelentik: Az Egyesült-Államokban a hőség-katasztrófa áldozatainak száma már 346-ra emelkedett. Egyes helyeken azonban a nagy hőséget hatalmas zivatarok kezdik felváltani. Így Virginia-ban is óriási vihar és felhőszakadás pusztított.

# APRÓ HIRDETÉSEK.

### LEVELEZÉS

„Szimpátia“ jellegére levél van a fiókiadóban.

Kisapám! Kedden kaptam leveled, szerdan vagy esütörtökön 10-kor ugyanot: Kislányod. 3684

### ALKALMAZÁS

Német nevelőnő kerestetik. Cim a kiadóban. 3682

Román, német és magyar gépirnő személyi tisztosért állást keres. Amália Sever, Episcopul Ciorogariu 7. 3691

### LAKÁS

Kiadó a főtéren, irodának is igen alkalmas, különbejárata butorozatlan szoba. Cim a kiadóban. 3199

Kétágyas, különbejárata, butorozott szoba azonnal kiadó. Str. Seminariului 5. 3685

Törvényszék mellett, murespartii vilában, modern I. emeleti 2 szobás lakás minden mellékhelyiséggel, azonnali vagy későbbre is kiadó. Str. Dumbrava Rosie 27. 3690

### VÉTEL ÉS ELADÁS

## Haláleset

elutazás, költözéskészből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorok, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festmények, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padláshómit, — Vásárolók lakásban es padlások heverő bármilyenmü felesleges holmit, lim-lomot stb Vidékre is megyek. Cimeket az Aradi Közönlony kiadójaiba, vagy lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívasra házhoz jövök. Gajdu-uca 5. Steiner Sándor.

ZONGORA jóhangu, opera-eperette zongora-kivonatos, hegedükonzert darabok olcsón eladók Str. M. Corv n 6. I. em. 3688

Mielőtt házat vakolattja Mielőtt lakását festeti Mielőtt költözik, ugy villamosvezetéket és azok tartozékait fektetesse szigetelő-csőbe faiba **NAVRÁDI-val** Arad, Str. Metianu. 982

Figyelem! Figyelem! Alkalmi nagyvásár a

## „TEMPO“-ban

Írógép, hálószobák 4500 leittől, pianinok 9000 leittől, combinált festett szekrény, bel- és küllöldi összekötő szőnyegek, varrógépek, antik faocillár, modern ebédlő Zalogtárgyak közvetítését a veitnk ö-z-beköttetésben álló timisora-zalogházba elvállalunk. Meguosszabbításokat olcsón eszközitünk. — Zalogtárgyakra előleget nyujtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fischer Eliz-palota.

### KÖLÖNFÉLÉK

**Beraktározási raktárban,** abszolút tiszta helyiségben, lakásberendezések olcsón elhelyezhető, melyekre pénz is előlegez, eladást és pakolást vállalok. — Eladó egy szép urigarnitúra 4 lotel 1 dívány, 1 gyermekoportkocsi, 1 nagy tvegfal, 1 ebédlőberendezés, 1 plüschdívany, vitanyocillárak és 1 zongora. Str. Moise Nicoara No. 9—11. 3676

### Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, JULIUS 14.

**Bucuresti. 6.30:** Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállítás, 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és küllöldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Részletek Rossini, Bellini és Donizetti műveiből. Gramofonlemezek. 20: Rádióegyetem. Dr. Radulescu-Calafat egyetemi tanár előadása. 20.20: Al. Radulescu hegedűhangverseny. RB: 20.50—21.25: Román zene gramofonlemezek. RB: A Baical-együttes balalajka-hangverseny. Boris Cernigov vezénylésével. RR és RB: 21.25: A francia nemzeti ünnepek alkalmából hangverseny francia zeneművekből. Vezényel Alfred Alessandrescu, Const. Strosescu énekel, I. Filionescu zongoraszámával. — 22.30: Sport. Hírek. 22.45: A hangverseny folytatása. 23.25: Vidám francia zene gramofonlemezek. — 23.45: Hírek a küllöldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

**Budapest I. 7.45:** Torna. Utána hanglemek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Történet az állatvilágból: A lakotárs. (Felolvasás). 11.45: A poszonyi Toldy-kör. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó. 13.05: Cigányzene. Közben kb 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Rendőrzenekar. 15.40: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, ételmisszerárak. 17.15: Petőfi és Tómpa barátsága. 17.45: Pontos időjelzés. időjárásjelentés, hírek. 18: M. Nedelkovits Anna énekel, zongorán kíséri Környey Béla. 18.30: Mit kell tudni a korszerű hadseregéről. Irta Ghiczy Miklós ny. tábornok. 19: Közvetítés a margitszigeti Tejcsarnokból. 20.20: Török Sándor és Bakonyi László beszélget a hivatalos nyelvről. 20.50: Kárpát Zoltán dr. és Paksy Jenő dr. magyar nótákat ad elő két zongorán. 21.20: Hírek. — 21.40: Beethoven IX. szimfoniájának ismertetése. 21.50: Beethoven IX. szimfonia. Előadja a Filadelfiai Szimfonikus Zenekar, vez. Stokowski. (Hanglemes). 23.10: Időjárásjelentés. 23.15: Közvetítés a Vadászkiért-étteremből. — 24: Hírek francia és olasz nyelven. Utána: Közvetítés a Dunapalota-szállóból. **Budapest II. 18.30—18.55:** Népdalok. (Hanglemezek). 19.50—20.15: A bécsi

# Főtéren

2 emeletes új ház 2, 3 és 4 szobás, összkomfortos lakásokkal, üzlethelyiségekkel. 10 százalékos jövedelemmel, 2 millió 600.000. Belváros legértékesebb részén 2 emeletes legjobban épített ház összkomfortos lakásokkal, üzlettel, 320 ezer évi jövedelemmel, 3 millió 200.000 lci. Aszfaltozott főútvonalon emeletes ház kifogástalan állapotban, 6 lakás, fűdőszoba, esslingeni redőnyök, leszállított ár, 950.000. Színházhoz egész közel 2 emeletes masszív ház 2, 3 és 5 szobás lakások, fűdőszoba, üzlethelyiségek, 10 százalékos jövedelem, 1 millió 900.000 lei. Belváros legforgalmasabb utvonala új emeletes ház 2 és 4 szobás, minden kényelemmel, felszerelt lakásokkal, 1 millió 550.000. Színház közelében emeletes új ház 2 és 3 szobás összkomfortos lakásokkal, parkirozott udvarral, leszállított árban, 1 millió 300.000. Legforgalmasabb utcában új villa 2 lakás, fűdőszoba, kert, átvehető nagyobb bankkölesőn, 300.000. Belvárosban emeletes új ház 7 lakás, fűdőszoba, 875.000. Ugyanott emeletes 4 lakás fűdőszoba, 700.000. Ugyanott földszintes 8 lakás 60.000 évi jövedelem, 430.000. Piac táján 8 lakás 48.000 jövedelem, 375.000. Motormalom 100.000 évi jövedelem, 170 ezer. Nagy malom 50 HP. Diesel motorral, 500.000 évi jövedelem, 1 millió 200 ezer.

Fentteken kívül bér-, magán-, üzletházak, villák nagy választékban eladók **Pénzkölcsönök** közvetítése.

## Haasz ingatlanforgalmi irodája

Arad, Str. Elnescu 20—22. Alapítva: 1919. 3686

hajú. Révész Béla elbeszélése. (Felolvasás). 20.20—20.45: Hanglemezek. — 20.50—21.15: A száz év előtti újságírás. Ráth-Végh István dr. elődása. 21.20—22.20: Közvetítés a margitszigeti Palatinus-szállóból. Bohrandt Lajos és Weidinger Ede szalonzenekarának műsora. 22.25—22.40: Hírek.

**Belgrád. 13: Lemezek. 14.15: Rádiózenekar. 14.45: Hírek. 18: Csevegés. — 18.20: Népdalok. — 19: Charpentier: „Lujza“. Opera lemezek. 21: Nagy rádiózenekar. 22.10: A nap hangjai. 22.20: Hayek Emil zongorázik. 23.20—24: Lemezek.**

**Bécs. 8.10—9: Operalemezek. 13: Harangszó. Könyvi zene. 14.10: Szimfonikus lemezek. 20.25: Kamarazenekar Knapp baritonral. 21.40: A zenéi utibörönd. Csevegés lemezekkel. 24.00: Scholz Heinz és Róbert játéka két zongorán. 23.20—0.30: Osztrák szerzők könnyű zenéje.**

**Köln. 7.50: Könyvi zene. 19.15: Részletek lemezek operákból és operetekből. 21.10: A Krupp-gyárak munkásainak ünnepe Krupp Alfréd 50. halotti napján. 23.30—1: Táncczene dalkokkal Frankfurtból.**

**Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 12.05: A 39. gy. e. fuvózenekara. 14.40: Lemezek. 15: Német és magyar hírek. — 15.15: Lemezek. 19.35: Nemeck M. sportszemleje magyarul. 20.20: Orosz diákdalok. 21.20: Magyar hírek. Utána lemezek.**

**Milano. 20: Vegyes zene. 22: Szimfonikus hangverseny La Volpe zongoraművésszel. Dall'Abaco: Egyházi verseny. Martucci: Zongora és zenekari**

verseny. Toch: Kis színházi szvit. — 23.15: Karének. Majd: Táncczene.

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 15.

**Bucuresti. 6.30:** Ritmikus torna, hírek, rezzell hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállítás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és küllöldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: utolsó hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: A C. Iordachescu-zenekar hangverseny. G. Mircea ének-számaival. 20.25: Felolvasás. — RR: 20.45—21.10: Vegyes zene gramofonlemezek. RB: 20.45: Aurel Borneanu énekhangverseny. RR és RB: A rádiószalonzenekar és a Daia-együttes szórakoztató hangverseny. Szereplők: Tanti Niculescu, Felicia Vasilescu, Thalia Cretulescu, Eugenia Hibner, Chirilă Ispas, Dinu Sichiitu, Viorel Motoc és Mircea Buciu. 22.30: Sport. Hírek. 22.45: A Ionel Giurgeazenekar hangversenyének közvetítése a „Modern“-étteremből. 23.15: Hírek a küllöldre francia és német nyelven. — Kisérteti adó (212 m.): Küllönböző műsorszámok adásának ideje: 21, 21.15, 21.30, 22.

**Budapest I. 7.45:** Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: A gyermekek nyaralása. (Felolvasás). 11.45: A Fehér Ház urnöi. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó. 13.05: Országos Postászenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállási-jelentés. 14.30: Országos Tivadár hegedű, Váci Gyula klarinétezik. — 15.40: Hírek. 17.15: Vízvári Mariska befűzési tanácsadói. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Dr. Paul Lorenzi énekel, az osztrák-magyar műsorsere keretében. Zongorán kíséri Herz Ottó dr. — 18.30: Német gvarmatieények. Csizsár Béla előadása. 19: A 2. honvédegyalezred zenekara. 19.25: Ausztrália. Molnár Ferenc és Fazekas István párbeszéde. 20: Filmdalok és táncszámok. (Hanglemezek). 20.50: Árva László király. Szomorújáték 4 felvonásban. Irta Herczeg Ferenc. — Utána kb. 22.40: A rádió küllügvü rendezői. 23: Közvetítés az Ostende-kávészől. Közben kb. 23.15—23.30: Hírek. 24: A rádió szalonzenekara. 1.05: Hírek küllöldi magyarok számára

**Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Népdalok. 18.20: Adamovics-Duska Bozsana énekel. 18.50: Táncclemezek. — 19.10: Rádiózenekar. 20.50: Népdalok. 21.20: A nap hangjai. 22.30: Táncclemezek. 23.20—24: Népdalok.**

**Bécs. 8.10—9: Könyvi lemezek. 11.50: Paraszttzene lemezek. 14.45: A Sciala-énekar lemezei. 18.35: Reiter Ernő bariton énekel. 18.50: Kaufler Cesia zongorázik. 21.25: Vidám jödlíest. 22: Rádiózenekar és szalonzenekar. 23.20: Hires énekesek lemezei. Utána: Hírek. tánclemezek.**

**Pozsony. 11.10: Hírek magyarul. 13: Lemezek. 15.20: Panuska csellóművészi játéka. 15.50—16: Lemezek. 19: Magyar műsor. 23.20: Magyar hírek. 23.35—24: Lemezek.**